

ANNEXES LANGUES ET CULTURE POLYNÉSIENNES

PROGRAMMES 2016

ADAPTÉS À LA POLYNÉSIE FRANÇAISE

ÈÒ ÈNANA



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
ET DE LA MODERNISATION
DE L'ADMINISTRATION,
en charge du numérique



POLYNÉSIE FRANÇAISE
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ÉDUCATION
ET DES ENSEIGNEMENTS

Annexes aux Programmes 2016 adaptés à la Polynésie française

*Présentation commune
Langues et culture polynésiennes*

LANGUES POLYNÉSIENNES

PRÉAMBULE

La Polynésie française est caractérisée par une diversité linguistique où les langues polynésiennes et le français se côtoient. Dans ce contexte, afin de favoriser un bilinguisme et un biculturalisme harmonieux, l'école doit contribuer à leur maîtrise et à leur enrichissement réciproque participant ainsi à la valorisation et à la transmission des langues et de la culture polynésiennes.

Selon les estimations, entre cinq et sept langues polynésiennes sont en usage en Polynésie Française. Elles sont désignées par le terme générique *reo mā'ohi*. Plusieurs de ces langues se subdivisent en variétés. Elles appartiennent au sous-groupe polynésien (avec le maori, le rarotongien, le hawaïen...), et plus généralement à la famille austronésienne.

La langue tahitienne ou *reo tahiti*, parlée dans l'archipel de la Société, comporte le plus grand nombre de locuteurs. Avec la langue française, elle constitue une langue véhiculaire utilisée dans les quatre autres archipels (Marquises, Tuamotu, Gambier, Australes) qui ont leurs propres langues. Les langues polynésiennes orientales, y compris au-delà de l'espace géographique de la Polynésie française (ex. *māori* de Nouvelle-Zélande, hawaïen, pascuan, etc.) sont très proches sur le plan morphosyntaxique, même s'il existe parfois des différences lexicales sensibles.

En parler une, c'est avoir des compétences qui prédisposent à la compréhension de toutes les autres. Langues de communication et de culture, elles doivent être préservées et développées.

Leur enseignement contribue à la réussite scolaire en permettant pleinement le développement langagier, affectif et intellectuel des élèves et en favorisant l'ouverture à l'autre. Il participe, aux côtés de celui du français, à la consolidation d'une compétence langagière globale. Par ses contenus et les moyens qu'il met en œuvre, il permet la formation de l'individu et du citoyen.

OBJECTIFS

À l'issue des cycles 2 et 3, l'enseignement des langues polynésiennes vise l'acquisition du niveau A1 du CECRL dans la langue en usage dans leur archipel ou aire linguistique. Il constitue la base de la capacité à s'exprimer dans une langue.

Toutefois, eu égard aux connaissances et compétences linguistiques et culturelles avérées des apprenants, le niveau A2 peut être atteint par un grand nombre d'élèves dans plusieurs activités langagières au cours du cycle 3.

La perspective privilégiée est de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout les élèves comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés.

Les compétences culturelle, lexicale, phonologique et grammaticale seront développées. Il en sera de même pour les compétences cognitives et méthodologiques.

Au cycle 2, le code écrit utilisé est celui de l'Académie tahitienne (Fare Vāna'a). Dès l'entrée au cycle 3, à partir de documents authentiques utilisant notamment le code écrit de l'Église Protestante Māōhi, les correspondances graphiques seront établies avec le code du Fare Vāna'a. Les élèves devront connaître ces deux codes et leurs correspondances. Pour le *éo ènata* et le *éo ènana*, le code écrit utilisé est celui préconisé par l'Académie marquisienne (Tuhuka èo ènana).

Le volume horaire hebdomadaire consacré à l'enseignement des langues et de la culture polynésiennes sera de 2 heures 15 effectives du CP au CM2 et d'une heure en classe de 6^e. Il devra apparaître de manière explicite dans l'emploi du temps. À l'école élémentaire, dans le cadre d'un projet d'école, ce volume horaire peut être porté progressivement à 5 heures.

LES ANNEXES DÉCLINÉES DANS LES LANGUES POLYNÉSIENNES

Pour chaque langue polynésienne (*reo tahiti*, *éo ènana*, *éo ènata*, *reo pa'umotu*, *reo magareva*), les programmes joints en annexe sont élaborés conformément aux exigences des niveaux A1 et A2 du CECRL. Ils serviront de référence à l'enseignement des langues et de la culture polynésiennes.

L'ACTIVITÉ DE COMMUNICATION LANGAGIÈRE

La compétence communicative est à coup sûr trop complexe pour qu'un apprentissage globalisant puisse être efficace en contexte scolaire. C'est pourquoi les cinq types d'activité présentés sous forme de tableaux constituent des subdivisions de la compétence langagière utilisée à des fins de communication. Ce découpage rend possibles à la fois des objectifs d'apprentissage et la mesure des acquis (évaluation).

LES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DE CHAQUE TABLEAU

Chaque tableau présente une activité langagière :

1. Comprendre l'oral (cycle 2) / Écouter et comprendre (cycle 3)
2. S'exprimer oralement en continu (cycle 2) / Parler en continu (cycle 3)
3. Prendre part à une conversation (cycle 2) / Réagir et dialoguer (cycle 3)
4. Lire et comprendre (Cycles 2 et 3)
5. Écrire (Cycle 2 et 3)

Les compétences attendues en fin de cycle sont définies en fonction du niveau visé (A1 ou A2) par des phrases figurant en tête du tableau. Les éléments en caractères normaux correspondent au niveau A1 et les éléments en italique correspondent au niveau A2.

Exemple pour la première activité langagière :

- Si l'enseignant vise le niveau A1, *l'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes sur lui-même, sa famille et son environnement immédiat.*
- Si l'enseignant vise le niveau A2 : *l'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.*

La colonne des capacités décline des savoir-faire qui renvoient à des interventions, des textes ou des interactions que l'élève sera amené à recevoir ou à produire pour acquérir le niveau de compétence visé. Cette liste constitue une base pour que l'enseignant puisse bâtir des tâches à réaliser par les élèves.

La colonne des formulations illustre chaque capacité par des expressions, des phrases ou des textes relevant de formes de discours différents. Ceux-ci ne constituent pas une liste exhaustive des moyens d'expression que les élèves doivent comprendre ou auxquels ils peuvent recourir pour accomplir une tâche demandée. Cette colonne ne contient que des pistes correspondant au niveau attendu, sachant que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés en situation.

Les colonnes des connaissances culturelle et lexicale/grammaticale et phonologique fournissent des indications des savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, phonologie) et culturels/socio-culturels qui sont au service la compétence communicative. Ces savoirs ne sont pas des fins en eux-mêmes.

Leur champ est délimité d'une part par la tâche à accomplir, d'autre part par le contexte situationnel (non fourni explicitement dans le tableau).

Il convient de souligner tout particulièrement l'interdépendance des domaines linguistique et culturel. Ainsi, culture et lexique sont-ils réunis dans la même colonne. Les mots peuvent être le reflet de lieux, d'événements, de traditions, de mode de vie et d'expression.

L'appréhension d'un fait culturel donne aussi l'occasion d'organiser un travail d'acquisition lexicale systématique et raisonnée. L'item donné dans la colonne des exemples définit également un champ lexical, notamment en renvoyant à des codes socioculturels.

Toutefois, la répartition des contenus culturels et lexicaux à l'intérieur des différents tableaux n'est pas figée. Chaque domaine abordé intéresse potentiellement les cinq activités langagières. Il convient au professeur d'opérer des choix et d'organiser ces contenus en fonction de son projet pédagogique.

Il convient donc de lire chaque tableau de la façon suivante :

- l'intitulé de chaque tableau désigne une activité langagière. Si la terminologie de cette dernière varie en fonction du cycle, l'activité langagière est de même nature.
- la phrase sous l'intitulé indique la compétence attendue en fin de cycle selon le niveau visé,
- les éléments en caractères normaux correspondent au niveau A1 du CECRL devant être atteints au terme du cycle 3.
- les éléments en italique correspondent au niveau A2 du CECRL pouvant être atteints à au cours ou au terme du cycle 3.
- la colonne des capacités présente des exemples d'items qui se déclinent dans les colonnes suivantes et qui servent de base pour bâtir des tâches que l'élève doit être capable d'accomplir,
- la colonne des formulations donne des exemples ou amorces d'énoncés possibles,
- les colonnes des connaissances proposent les composantes linguistiques et culturelles au service de l'accomplissement des tâches.

MISE EN GARDE

Les listes contenues dans les tableaux des activités de communication ci-après ne constituent pas un ensemble limitatif et l'ordre de présentation n'implique ni hiérarchie ni progression. Les exemples répertoriés sont présentés les uns après les autres par souci de clarté. Il convient par ailleurs de garder à l'esprit qu'un entraînement spécifique n'implique pas pour chaque élève une progression parallèle dans chaque type d'activité de communication langagière. Les élèves peuvent en effet progresser de façon différente, privilégiant tel ou tel type d'activité à certains moments de l'apprentissage, tirant profit du temps de latence dans tel ou tel autre. Il importe, dans tous les cas, de rechercher les occasions de combiner ceux-ci entre eux au sein de tâches plus complexes.

ÈÒ ÈNANA

1. COMPRENDRE L'ORAL (CYCLE 2) / ÉCOUTER ET COMPRENDRE (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 : L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
<p>Comprendre des consignes de classe : - vie de classe</p> <p>- mise en activité</p>	<p>A noho mai ! (A noho toitoi mai !). A hakaòno ! (A hakaòko !). A fī to òe ihu ! (A hakatē to òe ihu !). A tuu te ìma i ùna ! (A haatū to òe ima!). A pakaihi te hoa i te hoa ! Umoì e haatuitui !</p> <p>A tatau ! A patu ! A haamau koekoe ! A kātoiaò mai òtou te tau ponateào (ponatekao) haahana !</p> <p>E hia tani (taki) – vae - ponateào (ponatekao) - aveteào (avetekao)? A patu tītahi aveteào (avetekao) A too ta òtou patu, a patu mai</p> <p>E aha te haapaotia (haapaoia) ? Hakaòno (hakaòko), tiòhi, tāmata, hakaùa...</p>	<p>Activités liées à la classe : A tifa te fafa (A pā te haha). A hohooi te ìma. A noho. A tuu te ìma i ùna (A tuku te ìma i ùka). A tifa (pā) te puta. A haatoitōi / haahei ta òtou tapu.</p> <p>Matériel de classe</p> <p>Actions : Ma ùna (ùka), teào (tekao), hakaùa, kātahi, kāòti, tāpii, te paona Haatoitōi, haahei te koi</p>	<p>Injonction : a, e</p> <p>Négation : Umoì</p> <p>Interrogatif de quantité : E hia</p>
<p>Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes concernant : - l'élève et la classe</p> <p>- son environnement concret et immédiat</p>	<p>No hea òe ? E tama au no te pāòto CM1 no te faè (haè) hāmani Tama Nui.</p> <p>E tama māama - meitai Īa. Mea kanahau ta òe hana. Hana anatu (ananu) atii Ua hora no te hakakotina (hakakoia) nūmera.</p> <p>E aha te hakatu o te àni (aki) ? E mea meitai te â Mea naūnaū te tai, metani tuatona. (Mea kaūkaū te tai, metaki tuatoka). E topa nei te ua. Aê oko te ua</p>	<p>Enfant, élève : Tama, toiki hāmani</p> <p>Ecole : Faè (haè) hāmani, tamahou, tuatahi, pāòto hāmani</p> <p>Météo: Ua, â, metani (metaki), pōtano(pōtako) te â, topa te ūa, haamaūmaū te àni (àki), menia te tai, mea oko te metani (metaki)...</p> <p>Autā veaveà, mea au, àni (àki),</p>	<p>mea+ qualifiant</p> <p>Négation :</p>

1. COMPRENDRE L'ORAL (CYCLE 2) / ÉCOUTER ET COMPRENDRE (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 : L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
		tai, naùtai (kaùtai), metani (metaki) oko, metani (metaki), metani (metaki) ūa, tai haapī. <i>Vents dominants :</i> <i>Tuatona (tuatoka), tokoàu</i> <i>Saisons :</i> <i>Te ava mei nui, te ava òne, paoia èhua.</i> <i>Te ava oke.</i> <i>Points cardinaux :</i> <i>Kanauu, tiu, tuatona (tuatoka), tokoàu</i>	Aê... te mea...
	E toù nuhe(peto), e ùa potu ta Pita. E fao (hao) nei te nuhe (peto), e ènata (ènana) tenei e hee nei. Enā Tihoti io he faè (haè) kuki tunu kaikai. E haamenia aa mama i te kahu.	Animaux familiers : manu, ànimara, potu, moa, pifa (piha), keukeu menē)... Habitat Tâches domestiques	Formation des mots composés : nom de l'animal + toa - kōivi Localisation : I no he, io he
Suivre des instructions courtes et simples	E tahi, e ùa..... A too te paeòre. A poài - a fii - a tifa - ma te koa. (A pokai - a nino - a pā - ma te paona). Tōmua, e..... la pao, e..... Ma hope mai, e Te hana tōmua, te ùa o te hana, te toù o te hana, me te hana paona. A pakaihi te aoatakuà Haapaò meitaì te tiaè Moì e titii pū ta òtou tau kau A vae te kau	Activités artisanales, artistiques et sportives : Te keàna, te haaketu, te peni, te tuàko, te haatiki (Te àaka, te haaketu, te peni, te tuàko, te haatiki) Education à l'environnement	Connecteurs chronologiques : ma mua, ma hope mai, mai, aè, i te paona Ordinaux Formes contractées : Aua Epō, epō iho, moì e kōkōuo
Suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées	Te haamataia, i tenei â, ma hope mai, te paona.... Hee atu nei - na.....	Verbes d'action Personnages, lieux, temps...	Connecteurs du récit : Atu à, mai na....

1. COMPRENDRE L'ORAL (CYCLE 2) / ÉCOUTER ET COMPRENDRE (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 : L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
Mathématiques : Numération / calcul	E ùa i ùna (ùka) o te toù (2/3) E vaù toma, aòè e ono (8,06) A humu te tau nūmera e hei. A tetau teā tau nūmera. A katahi mai te tau nūmera. A nūmera mai. E hia ia haatutai 3 me 5? E hia ia haanui 3 me 5? E 2, haaiti mei io he 5, e toe mai e 3 E haatutahi e 2 me te 2, e koàna mai e fā (hā) E haanui e 2 me te 2, e koàna mai e 4. 10 haapahee e 2, e koàna mai e 5. 'Ua haere 'o Pāpā e tāi'a inapō. 'Ua rōa'a mai tāna e 5 pahoro 'e e 4 maito. E hia rahira'a i'a tāna ? 'A mātutu mai. E 2000 farāne tā Papa. E ho'o mai 'ōna e piti 'āfata huero moa. 350 farāne hō'e 'āfata. E hia rahira'a moni e toe mai ?	Nombres décimaux Collections d'objets : taetae, puke taetae Opérations : Haatutahi, haanui, haaiti, haapahee Résolution de problèmes : Huinaò (huikaò), koàna mai Moni Classificateurs : hope, keitia, tuitia... Nuiia, humuia...	Cardinaux
Géométrie / mesures	<i>A vako mai e tahi kuea. E hia keo? A meta mai i te vako. A mau toitoi ta òe kāpoihope</i>	<i>Géométrie : viiāpu, kuea, kōkeotoù, kōnihi, kōkeofā tūù</i>	
Histoire	<i>Oinei te paepae / ùpe o Kouèva Ua tihe mai te tau tupuna ma ùna (ùka) o te vaa kā (ā)... Tihe atu i...</i>	<i>Organisation sociale: hakāiki, tauà Migrations : Koutee a te tau tupuna Te aanui (vaanui) o te tupuna, vaa...vaka... Vie d'autrefois : Te pohoètina (pohuèia) òmua, etua, paepae / ùpe....</i>	
Géographie	<i>E pohoè te keukeu (menē) i ùna (ùka) o te tuaivi. I vavena (vaveka) o Pirae ia Papeete me Arue.</i>	<i>Locatifs: Ùna (ùka), àò, mua, hope, òto, vaho, te keke aèaè (akeake), te keke oko, vāvena (vaveka), te kaokao, tai, uta, inā, iā,</i>	
	<i>I òto o Porinetia farani ia</i>	<i>Relief :</i>	

1. COMPRENDRE L'ORAL (CYCLE 2) / ÉCOUTER ET COMPRENDRE (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 : L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	<i>Patitifa. E ima pāio motu. Me he 260 000 nuina ènata i èià. (Enā Porinetia farani io he moana Patitifa. E ima puke motu paotū. E 260 000 ènana e pohuè nei i èià.)</i>	<i>Tuaivi, pinaì, vao, kaavai, paona kaavai, manavai / kaavai hohonu, fana / taiòto, fenua (henua) tuaivi, motu, puke motu...</i>	
Graphisme Écriture Production d'écrits	A haapī mai tenei aveteào (avetekao) me te tau ponateào (ponatekao) e hei. A patu, a patu hakaùà A vai e tahi vako. A tauì te vako. A patu mai e tahi aveteào (avetekao) haakakai. <i>A patu mai tītahi haapotoià teào, tōmua teào.</i> <i>(Haapoto mai te tekao, tōmua tekao.)</i>	Graphisme : te vako toitoi, te vako hipa, te vako moetahi, te pakatea... Supports : Papaòà patu, tipapa hāmani, hāmani... Matériel : patu, huu peni, pūiù, paka ukui, omovai	Directionnels : mai, atu, aè, iho
Arts visuels	A kaituto, ia pao, a peni mai ia hei i no (io) he haakakai o Maui. E peni toitoi mai ò ùa i te ... E patuata toitoi mai òtou i te... E tetau mai òe i te... E haapukiki mai te ... E haapī tatou te	Couleurs : vaitini, maìta (tavaiè), keekee, kuuhua (tokatoka), puatou, vairoti, pukiki, èreère, metie / àutī, kehuahi (èhuahi), ... òpumeià (kopumeika), Supports : <i>e ata pata, e ata peni...</i> Actions : <i>fii (nino), peni, haatiki, taai, nūmera...</i>	Qualifiants (adjectifs ou adverbes)
Education physique et sportive	E koi, e hee, e taha, e neke, e tūfao, (tūhao), e pehi, e vivini, e hua i hope, e haakoi, e kaò, e kapo, e haavii (hakavii), e vii, e popoi (popoki), e tuu (tuku), e kau, e tamau te ao (menava), e ùku, e tioà	Matériel : pōpō, pōriri Activités sportives : <i>Haakoina (haakoiia) pōpō, pehina (pehiia) pōpō, keàhina (keàhiia) pōpō, tātina (tāia) pōpō...</i> Danses traditionnelles : <i>Rari, haka, putu, hio.</i> Sports traditionnels : <i>Vaeake, hoena vaa, teà, pana, pupuhimoa, ...</i>	Préfixes : haa, Formation des mots composés : Tekahina (tekahiia) pōpō Suffixe : na - ià
Sciences de la vie et de la terre	<i>A haatoitoi (haatoitoi) mai te inoa o tenei ànimara – ià (ika)...</i> <i>I hea to iā noho / èka ?</i>	Lieux: <i>akau, toà (toka), tua / vaho, òto, tai.....</i> Corps humain :	

1. COMPRENDRE L'ORAL (CYCLE 2) / ÉCOUTER ET COMPRENDRE (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 : L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	<p><i>E aha to ia hakatu i te heetina (heeia)?</i></p> <p><i>Pēhea ia haanui ?</i></p> <p><i>A haataakē te iā (ika) hī ʻōutu (koutu) me te iā (ika) hī toā (toka).</i></p> <p><i>A unahi, à vavahi, à too mai....</i></p> <p><i>E tīaè tenei. E puu (puku) kai tenei.</i></p>	<p><i>tino (nino), upoo (upoko), vaevae, ima....</i></p> <p><i>Animaux :</i></p> <p><i>iā (ika), toetoe, puāva (pukava), imu, paaoa viifenua, maha (paahua), vana, ʻoi, poi, potu, vei, patia, naonao (hurari), pitaè (pitake) / kotaè, noio, moa, kūkū</i></p> <p><i>Physiologie animale:</i></p> <p><i>te tino (nino), te veò, te huuhuu, te keeheu (pekeheu), te kiinutu (kiikutu), te ivi, te ūnahi, te taa tua, te veò, te upoo iā (upoko ika), te ivi iā (ika), te òumea (koumea) o te iā (ika)</i></p> <p><i>Reproduction :</i></p> <p><i>kōivi, toa, kōivi fanau (hanau) i te kakaiū, fanau, hanau, fanau (hanau) i te māmai, māmai</i></p> <p><i>Plantes :</i></p> <p><i>ākau, àuti, èna (èka), pāpā moo (moko)</i></p>	
	<p><i>À tiòhi, ia pao a hakaite mai te hakatu o tenei puu</i></p> <p><i>E aha te tau hakatu o te tumu àkau - puu – puu (puku) kai - àkau ?</i></p> <p><i>E tupu te tumu àkau - te puu - te puu (puku) kai - te àkau i hea ?</i></p>	<p><i>Fleurs :</i></p> <p><i>tīaè, kōpuhi (òpuhi), motoi, tipaniē, pītate.....</i></p> <p><i>Arbres :</i></p> <p><i>tumu àkau, òufau, tou, faa (haa), temanu, miò....</i></p> <p><i>Fruits :</i></p> <p><i>puu kai, vi tahiti, vi pāpai, mēiā, huetū, kehiā (kehika), tapotapo (mānini puteketeke)</i></p> <p><i>Légumes :</i></p> <p><i>kai tupu, taò, mānioka, kōkoma ...</i></p>	
Technologie	<p>A (tekai) taai te muamua o te vaa (vaka)</p> <p>A fii me he mea i haatoitoitia (A àaka me he mea i peàuià)</p>	<p>Jeux traditionnels :</p> <p>pereòo miò, òpeà, titiraina, ihepe àkau, fai ...</p> <p>Activités artisanales :</p> <p>fiitia, keānatia, tapa... (àakala, ninoia, tapa...)</p>	
Education musicale	<p>A hakaòno tenei hīmene, a hīmene hakaùa.</p> <p>E mea moù – oo (oko) - hōhonu (tiketike) to òtou èo.</p> <p>Na òtou e haamata te hīmene.</p> <p>E popoì (popoki) mai àtou i te</p>	<p>Instruments de musique :</p> <p>ùkarere, pahu, toère, faakete....</p> <p><i>Chants traditionnels :</i></p> <p><i>Rari (ruu), rikuhī, putu...</i></p> <p><i>Voix :</i></p> <p><i>ii, perepere, moù, oko, moù mea</i></p>	<p>Préfixe :</p> <p>haka</p> <p>Mise en valeur du</p>

1. COMPRENDRE L'ORAL (CYCLE 2) / ÉCOUTER ET COMPRENDRE (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

A2 : L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	ava i haaheitia (haaheiia). Atii nei òtou ia pahu.	<i>iti, hōhonu (tiketike), haahei te ii.</i> <i>Actions :</i> <i>hakaùà, paipai (pakipaki), pehi,</i> <i>tā te pahu, haatani (haataki),</i> <i>keu, hīmene kātahi...</i>	sujet : na

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
<p>Utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés dans les apprentissages pour :</p> <p>- se présenter (nom, prénom, origine, âge, sexe, parents, lieu d'habitation, école, classe...)</p> <p>- se décrire</p>	<p>O au tenei o..., o au o..., o... to ù inoa (ikoa). E ènata (ènana) – māōhi – hāoè – kina (kira) – peetane (peketane) - paomotu... au. No te fenua (henua) [inoia (ikoa)] mai au. E [nūmera] o ù èhua. E mahai / poiiti - e moi / pahoè au. O [inoia (ikoa)] to ù motua - kui. E noho / èka au i [inoia o te kaavai fenua / te paio mataèinana] to ù faè, i [mataèinana (mataèinaa)], i te vao - i tai... No te faè hāmani [inoia], no te pāōto[piina (pikika)] au.</p> <p>E mea..... au E mahai / poiiti - moi / pahoè E ènata (ènana) pakaihi me te moū E kii hauiui to ù Mea keekee au. E mata èreère to ù. E òuoho keikaha to ù.</p> <p>E ihami faiti (piita), e patarō vaekoa (vaeòà), e kahu veàveà (māhanahana)</p>	<p>Caractéristiques morales :</p> <p>Caractéristiques physiques: poto, kēi / kaūoo, pororō, taūtaū, kanahau, pootu, hei meitai, mata koakoa, kii menia, pupuà, mata èreère – metie (outītee), òuoho keekee - kehu ahi (èhu ahi) - keikaha</p> <p>Habits, accessoires : kahu, patarō vaekoa (vaeòà), pareo, aihu, taka...</p>	<p>Différents types d'énoncés (déclaratif, impératif, interrogatif, exclamatif) aux formes affirmatives et négatives.</p> <p>Intonation caractéristique aux différents types d'énoncés.</p> <p>Attribuer plus d'une qualité : me te</p>

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
<p>Décrire des activités : - à l'école</p> <p>- pendant le week-end, les vacances ...</p>	<p>Tōmua, e teāoteāo (tekaotekao) tātou, ma hope, e tetau tātou, ia pao te ava haahakaeatina (haahakaeala) e hee tātou i te keu. E pō te kaikai, e (hana) I tenei ā / à ūa ātapu i tenei, u hakako mai au i te...</p> <p>Epō, e patu matou i te hīmene no (inoa / ikoa).....</p>	<p>Référents temporels : Tīnahi, oioi, te mahina (meāma) i pao atu nei, i tenei, i te ava i hope nei / i mua nei... Activités scolaires</p> <p>Activités, loisirs et occupations : haaheke, hī i te iā (ika), tiōhi te puhoata, hee i te ata tiōhi...</p>	<p>Antériorité : e pō + i te</p> <p>Aspect inaccompli :</p>
<p>Décrire une personne: - un ami</p> <p>- frère, soeur, famille, ancêtre</p> <p>- invité, étranger</p> <p>- artiste, chanteur, peintre...</p> <p>- héros, guerrier, chef, hautes personnalités</p>	<p><i>To òe hoa:</i> <i>O [inoa] to ù hoa. E [nūmera] o ĩa èhua. Mea hou - haaoko - atu ĩa ĩa ù. E moĭ / pahòè tahiti no [taha]. E hoa tiàtohu ĩa...</i></p> <p>To òe huaa faè (haè) – huaa - tupuna : Oinei to ù tuaana. O ĩa te hāmua. Too (toko) ĩma māto i to (io) he huaa faè. No [motu] mai to ù tupuna. Hakatu meitai to ù tuehine me to ù motua. Hei anatu to àua maakau.</p> <p><i>O [inoa (ikoa)] tenei, mei [fenua (henua)] mai ĩa. E teāo (teka) [è] ĩa. E ènata hee ma na fenua (henua), e ènata (ènana) mei te fenua (henua) haoè.</i></p> <p><i>He ènata (ènana) [hana] òno nui o [inoa (ikoa)]. Ta ĩa tau haa e [tumu teāo (teka)].</i></p> <p><i>O [inoa (ikoa)] tītahi toa no [fenua (henua)]. E mea [hakatu]. E [haina toua] ta ĩa. Na ĩa [haa]. No èià [te hana i tihekaa ma].</i></p> <p><i>He Etua o [inoa (ikoa)] no te ...</i></p>	<p><i>Relations amicales :</i> <i>E hoa mahai, hoa moĭ, hoa vehine</i></p> <p>Liens familiaux : huaa, e òpu huaa, huaa tataèka – memao (mamao), kooua – paafio (pakahio).</p> <p><i>Portrait des artistes.</i></p> <p><i>Divinités et héros légendaires :</i> <i>Etua, toa, toa (Tanaoa, Atanua, Mauike, Takaii,</i></p>	<p>Démonstratifs : tenei</p> <p>Formation des noms propres</p>

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	<i>Ua iò mai o [inoa (ikoa) e hakāiki no [taha (vahi)] i te [ava].</i>	<i>Vaekehu, Temoana)</i>	
Décrire un animal	<i>E [ānimara] tenei. E pohoè ia i [taha (vahi)]. E kai i te... E [hakatu o te heetia (heeia)] ia. E fanau (titiko) i te māmaī, e fanau (hanau) ia. E tani (taki) / uē ia.</i>	<i>Cris des animaux familiers : Miau ! : nao o te potu Ua, ua ! : fao o te nuhe (hae o te peto) Te tani (taki) o te moa Te uē o te puaa (puaka) Te uē o te pifa (piha)</i>	
Décrire une plante / un arbre/ un fruit	<i>E [pua - tumu àkau] tenei. E tupu ia i [taha (vahi)]. E haahanatia (haahanaia) no te [hana]. E [pua - tumu àkau] mei vaho mai.</i>	<i>Flore Médecine traditionnelle : àpau fati, àpau tō (haika hati, hō)</i>	Conjonction de subordination (cause) : no te ...
Décrire un objet familier	<i>E [haina] kaneatia (kaneaia) me te [haina tumu] no te [hana]. Mea [hakatu]...</i>	<i>Objets : memau, haina, pereòo tekatekahi, hīmene a te tifeirei, verevere (nihinihi)</i>	Suffixe : Tia - ia
Décrire un lieu, une maison	<i>E faè (haè) àu poà – faa (haa) - puna feò... Eia tītahi faè (haè) tohua, e ima pāòto. E rarai to ia, hanatia (hanaia) me te kapa.</i>	<i>Conception traditionnelle de l'habitat.</i>	
Décrire son lieu d'habitation	<i>E èka (noho) au i [mataèinana (mataèinaa)] i [pāio fenua (henua)]. I òto o tītahi kaavai. I uta e vai nei e tahi ùa vai, e taha kaukautina (kaukauia) no matou.</i>	<i>Géographie de l'île</i>	
	<i>Mei [inoa kotiàna (ikoa paheeka)] tihe atu i [inoa kotiàna (ikoa paheeka)] o [inoa (ikoa)] te fenua E tuaivi to ùna (ùka) o [inoa (ikoa)] E tohua to àò o [inoa (ino)] E òutu (koutu) to tai o [inoa (ikoa)]</i>	<i>Caractéristique d'un genre littéraire : paripari fenua Haatuhitia Haatuhi</i>	Registres de langue

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	<p><i>Na ava o [inoa (ikoa)] me [inoa ikoa]</i> <i>Te kaavai o [inoa (ikoa)]</i> <i>Te paepae o [inoa (ikoa)]</i> <i>Ò [inoa (ikoa)] o te hakaiki</i></p>	<p><i>Toponymie (origine et valeurs)</i></p>	
<p>Dire ce que l'on ressent, exprimer : - un état général</p> <p>- la joie, la satisfaction, l'amour, l'émerveillement</p> <p>- la peur</p> <p>- la surprise</p> <p>- la fatigue</p> <p>- l'exaspération</p> <p>- la déception</p> <p>- la douleur</p> <p>- des sensations</p>	<p>Meitài oko. Aê he kofii (kohii)</p> <p>Paòpaò! Papae! Aê he haavivini!</p> <p>Mea koakoa, vaièi nui, māhaò oko au, mea inā hei! Àue te māhaò e... Mea kanahau! Haakoi! (vêvê!) Haakoakoa! <i>Ua kōnini to tā èo! Utiuti te houpo...</i></p> <p>Mea haametaù oko ! Ua kiiète au!</p> <p>Aue hoì e! E aha ! E hoa...! <i>Àî maakautia (maakauia)! Mea kē anatu (ananu) ! U kiiete oko au te ònotia (òkoia) - te itetia (iteia)....</i></p> <p>Ua paòpaò - papae oko au! Pao nui!</p> <p>E hoa e..! No te aha òe i paòpaò ai! <i>U paòpaò mai nei au!</i></p> <p><i>Papae nui tu ù maakau! Aê meitài e haatià!</i></p> <p><i>Àue hoì e...! mea memae! U memae to ù upoo (upoko)... aê meitài e tohe</i></p> <p>Veàveà, metoè (kamaii), māòna, <i>hemo i te mate, takanini te upoo (upoko), mea kē anatu (ananu) au...</i></p>	<p>Sentiments et sensations :</p> <p>uē, kofifi (kohii), memae, koakoa, papae, mea kē anatu (ananu), e..., aumiti, haò, hinenaò, kaòha,</p> <p>paòpaò</p> <p>haametaù</p> <p>La notion de fiu.</p> <p>paòpaò</p> <p>vevei</p> <p>Siège des sentiments : te koekoe</p>	<p>Intonations spécifiques à l'expression des sentiments</p> <p>Interjections exprimant des sentiments, des réactions :</p> <p>Àiā, a hii aè, tā, àuē, â, èi, e hoì, èè</p> <p>Exclamation : Ua , e aha à.... i te....</p>
<p>Parler de ses goûts : - dire ce que l'on aime, ce que l'on n'aime pas</p>	<p>Mea hei te kaikai. Mea kanahau atu na ù te faraoa (haraoa) kāviiivii - te hana haaheke - te teàoteàò (tekaotekao)... Mea au na ù te mitihue....</p>	<p>Saveurs :</p> <p>Pīkavakava (kavakava), mōmōna, pīhanahana ,</p>	<p>Négation : umoì</p>

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	<p>Àê hei ! Umoì tenā !</p> <p>E mea kohoà-koè-tia te (hana, te kaikai, te hakatu...)</p> <p>Àê au e kohoà i te hana i te kaikai, te hakatu...</p>	<p>mānini</p> <p>Odeurs : kekaa, tuhia, piāu....</p>	<p>Métaphores</p>
- dire ce que l'on préfère	<p>Mea kanahau aè na ù te kaikai kina (kira) - tenei kahu - te hana àvaia (àvaika).</p> <p>Mea au na ù te ià (ika) mito ma mua atu i te ià (ika) tee....</p>	Habitudes culinaires	Comparaison : aè - atu
- parler de ses besoins, souhaits, désirs, vœux	<p>E kohoà nei au e hee i [taha (vahi)], e teào (peàu) i to ù maakau...</p> <p>Ua mate i te one (oke)</p> <p>Ua mao (paka) au i te vai</p> <p>Māimaì (makimaki) te mimi / tutae</p> <p>Kaki i te hiamoe</p> <p><i>Aua aè (anoa), e pereoo tekahi to ù, e hee au i te vovo...</i></p> <p><i>la koàna à ia ù tenei haatupapahitina (haatupapahiia) !</i></p>		<p>Locutions : 'āhani, 'āhiri aua aè, àia, anoa</p>
- dire ce que l'on fait	<p>E (hana) nei - a o [inoa vevaò]</p> <p>Aè au e tiòhi nei – a te puho ata</p>	Actions courantes	<p>Aspect progressif : e... nei - a</p> <p>Négation : aòè... e... nei - à</p>
- dire ce que l'on veut faire (intentions, projets...)	<p><i>E haapao au tenā hana....</i></p> <p><i>E ìmi (ùmihì) nei au i te hana [inoa]. Mei te mea e koàna ia ù tenei hakakotina (hakahoia), e ìmi (ùmihì) hakaùa au tītahi hāmani hohonu tiketike atu.</i></p> <p><i>E maakau nei au e tū i te koava o to ù motua i òto o te hana haatupu kaikai ūhi no te mea, mea au na ù teā hana.</i></p>	Métiers	<p>Connecteurs logiques: mei te mea, no te mea ...</p>
- dire ce que l'on a fait	<p>I tinahi, ua hano au i to ù hoa io te tohua manu, ma hope mai, ua hee maua io te mataèinaa, ua vae taha maua.</p>		<p>Négation : aòè, àê ihoa, àê he..., hakaùa</p>

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
- dire que l'on possède, que l'on ne possède pas, - dire que l'on sait, que l'on ne sait pas - dire où l'on est - dire d'où l'on vient, l'on arrive (point de départ, transit)	E [mea] to ù / ta ù E vai à ta ù - to ù [mea] Àê he mea a ù - o ù e [mea] Àê ihoa e he [mea] ta ù - to ù Ua ìte au... Ua ìte toitoi au... Ua ìte òe ? Aê au i ìte... Atii òti... E [mea] òti To ù maakau – tiòhitina (tiòhiia)... I ìnei au... I vaho - àò - mua i te [taha (vahi)] I ùna (ùka) au o te ihepe Mei te faè (haè) hoko mai nei au. Mei Papeete mai nei au, mei Pirae tihe mai i Arue nei....	Notions : ìte, maama, vivini...	Particules modales : haa, hoì, toitoi, à, toitoi, atii òti.. Prépositions de lieu : i, mei... mai
- dire où l'on va	E hee – hua - aa au i te faè (haè) hāmani. E hee au i [taha (vahi)], fenua (henua)... E koi au i tenā kekē.		Succession d'actions : e
- compter	E tahi, e ùa, e toù , e fā (hā)... E hānere – tautini – mirioni – miriā... E toù ònohuu nuina ànani. E fitu (hitu) toiki i hua mai...	Nombres	
Reproduire un modèle oral Etre capable de réciter « un texte » mémorisé : - poème, comptine, récitatif rythmique ... - comptine pour désigner un joueur - devinettes	Teào (tekao) haatutahi, tapatapa, mautaa... Pipine, kahuihui Piri	Tradition orale et littéraire polynésienne Jouer aux devinettes : Ìmitina (ùmihiiā)	Schéma intonatif des genres littéraires. Prononciation des phonèmes

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
Faire une très courte annonce répétée auparavant pour : - présenter une personne	<i>Kaòha, o [inoa (ikoa)] tenei moi – pahoe – mahai - poiiti no te pāòto [numera], e hakaite atu ia i te [hana]. Vaiei nui (koùtau nui)</i>	<i>Codes socio-culturels et formules de présentation.</i>	Schéma intonatif approprié. Vocatif : e
- donner une consigne	E te tau toiki e, e te tau hoa e, e pahi atu nei au ia òtou ia [hana]		
- annoncer une fête	<i>E na hoa e, e tupu te keu a te faè (haè) hāmani no [te taha (vahi) – inoa (ikoa)] i te [numera - te à] no [mahina(meàma)] i te hora [numera] i te tohua faè (haè) hāmani [taha (vahi) – inoa (ikoa)]. E vevàò atu nei mātou ia òtou paotū.</i>	<i>Invitation : Fêtes traditionnelles : koina (koika)</i>	Intonation, rythme, accentuation et sonorité.
Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition : - un petit poème, extrait de légende, d'album, devinette ... - une carte postale - une carte de vœux - un bref discours de	Teào (tekao) haatutahi, haakakai, piri... Na Teva me Poerava, I Rurutu nei mātou. Mea meitài oo (oko). E teào (tekao) rurutu anatu (ananu) mātou i ìnei. E taò te kai nui i ìnei... E kaòha, e honi (hoki) atu nei. A noho. Na pāpā me māmāù i [fenua (henua)], la meitài òua (koù) i tenei koina (koika) noere me te èhua hou. Ia nui te koakoa me te kaòha. E haamaakau anatu (ananu) nei mātou. Te kaòha, honi atu nei. la meitài òua (koù). E te haateehau e... mave mai !	Textes courts issus de la littérature de jeunesse ou élaborés en classe. Diversité linguistique et culturelle polynésienne : Te èo, ei haaènana	Comparaison des différentes langues polynésiennes : caractéristiques phonologiques, salutations ... Accent tonique des mots et locutions : Mave mai / vave mai, ia meitài, kaòha Discours direct,

2. S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU (CYCLE 2) / PARLER EN CONTINU (CYCLE 3)

A1 : L'élève est capable d'utiliser des expressions et des phrases simples pour parler de lui et de son environnement immédiat.

A2 : L'élève est capable de produire en termes simples des énoncés sur les gens et les choses.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
bienvenue - des proverbes et expressions - un court extrait de conte, légende, récit ...	E te tumu hāmani e... kaōha ! E te tau motua-kui e... kaōha nui ! E te tau toiki, ia meitai to tātou àveitina (tutukiia) i tenei ā.... Teào ànamotua (tekao ènana motua) E tīi te tīi i àpatia vō, e nenea ia Napunaiata. E teào (tekao) à hoi te teào (tekao), hee moū, hee toitoi. E haakakai (aakakai), he teào tenei no... I tītahi ā - i hua ava - i te tai kakiu - eia i na pō òmua, ...	Expressions idiomatiques Récits fondateurs	indirect.
Raconter une histoire courte et stéréotypée : - conte, histoire, fable - histoire pour rire	<i>E haakakai tenei no tītahi tamaiti, tafaitia (hakaiia) e tītahi ènata (ènana).</i> <i>Te haakakai o Makaiaanui</i> <i>E haakakai atu au tītahi teào (tekao) keu.</i>	<i>Mautaa, haakakai, teào,</i>	<i>Connecteurs logiques:</i> <i>no èià, òia hoi, àua aè, inaa, no te mea...</i>
Raconter un événement, une expérience	<i>I tenei mahina (meàma), e haakaiètina (haakaièia) te ā o te tama, òia hoi o to ia mana me te pakaihi.</i> <i>E ono èhua o ù i hua ava, ua tau mai te paaoa vii fenua (henua) i ùna (ùka) o te one....</i>	<i>Droits des enfants :</i> <i>mana, to ia tūtina (tūia), pakaihi....</i>	

3. PRENDRE PART A UNE CONVERSATION (CYCLE 2)/REAGIR ET DIALOGUER (CYCLE3)

A1 : L'élève est capable de communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire.

A2 : L'élève est capable d'interagir de façon simple et de reformuler son propos pour s'adapter à l'interlocuteur.

Capacités	Exemples de formulations		Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique	
Communiquer, au besoin avec des pauses, pour chercher ses mots. Répéter ou reformuler ses phrases lentement à l'aide de formules pour: - saluer - se présenter, parler de soi - dire son sexe - donner sa date de naissance - dire son âge - présenter quelqu'un	- Kaòha! Mea meitài ? - E aha te hakatu ?	Mea meitài. Hua hakatu anaiho. Aê meitài. Atii anaiho.	Codes socioculturels (mimogestualité, attitudes, comportements...)	Schéma intonatif adapté : accent tonique du mot et de la phrase, intonation.	
	- O ai to òe inoa (ikoa) vevaò ? - O ai to òe inoa (ikoa) tupuna ? - O ai òe ?	- O Peniamino to ù inoa (ikoa) vevaò - O Fetu to ù inoa (ikoa) tupuna. - O Terii		Périodes de la vie : Tamaiti / toiki, pahoè / moï, mahai / poiti, kaioi, pokoèhu, vehine, ahana (vahana), kooua, paafio (pakahio)	Structures interrogatives et exclamatives Présentatif : O Interrogatif : Ai
	- E aha òe ?	- E pahoè / moï au - E tamaòà / mahai / poiti au	Repères temporels : Mahina (meàma) - èhua.....		Aspectuel : ù / ua
	- I nehea òe te fanautina (hanauia) ?	- Ù fanautia (hanauia) au i te [â] no [mahina (meàma)] i te [èhua]		Nombres	Possession : o, a
	- E hia o òe èhua ?	E [nūmera] o ù (o au) èhua	Famille : Huaa faè (haè), tupuna, motua, kui, toiki, tunane (tuàne, tukane), tuehine, hamua, teina, huaa, huaa faè (haè), motua, tumukee, teina, tuaana (tuakana), huaa, tamaiti, kooua, paafio (pakahio)...		
	- O ai teà? O ai ïa ? - E aha ïa ?	- O [ino]a to ù kooua - paafio (pakahio) Eia to ù (tu ù)... Oinei to ù (tu ù)... - O ùa mea, o ùa Pito.		Relations proches :	
	- E aha teà ènata (ènana) no òe ?	E ènata tumu – toa – àimaùòuò -			

3. PRENDRE PART A UNE CONVERSATION (CYCLE 2)/REAGIR ET DIALOGUER (CYCLE3)

A1 : L'élève est capable de communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire.

A2 : L'élève est capable d'interagir de façon simple et de reformuler son propos pour s'adapter à l'interlocuteur.

Capacités	Exemples de formulations		Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	- E tuehine teā no òe ?	vehine kaikaiā - teā. - Ē, e tuehine no ù. - Aòè, e hoa pū.	Hoa, tumu hakako / tumu hāmani, ènata (ènana) hana...	
	- E Paùmotu òa, e Ènata (Ènana), me i Àòmetani (Àòmetaki) òa ?	- Ē, e Ènata (Ènana) mei Huahine ĩa. - Aê he Paùmotu, e haoè.	Ethnies, nationalité, archipels : Paùmotu – Fenua Ènata (Henua Ènana) – Kira – Menike - Pōtītī ...	Formulation : O + nom propre O ùa + nom propre... Négation : aòè, aê
	- Mei hea mai teā ènata (ènana) ?	- E ènata no te fenua (henua) keekee - pōtītī - no Àòmetani (Àòmetaki) mai..		Déterminant : E, he
	- O ai te tama ènata (ènana) ?	- No te motu o Ua Pou teā moī		Variabilité de la nature des mots
Renseigner sur :				
- l'adresse	- I hea to òe èka / noho ?	- E èka / noho nei au i [taha (vahi)]	Lieux d'habitation ou géographiques :	Préposition : i
- l'origine	- Mei hea mai òe? - Mei Tahiti òe ?	- Mei [taha (vahi)] au. - Aê au mei Tahiti, mei Tuhaapae.	fenua (henua), motu, pāio fenua (henua), mataèinana (mataeinaa), kaavai, kākavai, aanui (vaanui), i uta, i tai, tahatai, vao, me i tai tihe i uta...	Aspectuel : e (action habituelle) Préposition : no (origine)
- ses coordonnées	- Eia ta ù nūmera niuniu teàoteào (tekaotekao) "40 25 65 23" - A taa mai i te ahiahi.	- Oiana - oinei ta ù nūmera - Aê a ù niuniu. Eia ta ù hāmani òouià: moana@mail.pf	Téléphonie / multimédia: niuniu, niuniu àveàve (kavekave), pūùu hai teào (tekao), ùmete / puho (tiha) vaitina hāmani, ùmete / puho òouià, hāmani òouià, tohua niu tavavā	Démonstratifs : tenei – tenā - teā
Demander et donner des nouvelles	- E aha to òe hakatu ?	- Aòè, mea meitài. - Paòpaò...	Expressions locales (tournures idiomatiques)	Enoncé simple : ordre des mots

3. PRENDRE PART A UNE CONVERSATION (CYCLE 2)/REAGIR ET DIALOGUER (CYCLE3)

A1 : L'élève est capable de communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire.

A2 : L'élève est capable d'interagir de façon simple et de reformuler son propos pour s'adapter à l'interlocuteur.

Capacités	Exemples de formulations		Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	- Āê he mea. - Mea meitài.	- Hua hakatu anatu (ananu) / anaiho. - O òe, e aha to òe hakatu ?		
Utiliser les formules de politesse simples pour : - remercier - saluer - féliciter - s'exclamer - s'excuser - prendre congé	- Vaièi, koùtau - Vaièi nui, koùtau nui - Kaòha - Mave mai, memai - Meitài oko - E mea taetae nui - Āuē hoì e ! - Èe ! - A èka à / a noho à A pae - A oho te ìi	- Atii me òe. - Kaòha ! - Mave mai, memai ! vave mai ! - Vaièi, koùtau - Vaièi nui, koùtau nui - E aha tenei - tenā ? - Āê he kofii (kohii), àê pē (hauhau) ! - A hee à ! - A pae - Vaièi, koùtau - A oho te ìi me ia òe.	Accueil selon le statut de l'interlocuteur : Mave mai, vave mai, memai, vemai, a hee mai, a tomo mai. Interjections usuelles	Schéma intonatif adapté : accent tonique du mot et de la phrase, intonation Anaphorique : à
Répondre à des questions et en poser sur des sujets familiers: - à l'école	- E inoa (ikoa) ! - O ai to òe tumu hāmani / hakako ?	- O - Eia au. - Ua pao - O [inoa (ikoa)] to ù tumu hāmani / hakako	Activités ritualisées : Te kaòhatina (kaòhaia), te vevaòtina inoa (vevaòia ikoa), te hakatu o te àni (àki), te tatau, tetau i te à... Personnels de l'école : Tumu hāmani / hakako, Upoo haatee faè (hakatee haè) hāmani, ènata tunu kaikai (ènana nunu kaikai), ènata (ènana) haaporopa....	Pronoms personnels: singulier, duel, pluriel Formation des mots composés [faè (haè) / pāòto +...]

3. PRENDRE PART A UNE CONVERSATION (CYCLE 2)/REAGIR ET DIALOGUER (CYCLE3)

A1 : L'élève est capable de communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire.

A2 : L'élève est capable d'interagir de façon simple et de reformuler son propos pour s'adapter à l'interlocuteur.

Capacités	Exemples de formulations		Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
			e ono...	
- à la maison :	<p>- Hora e hia i tēnei?</p> <p>- Ua kaukau òe i te vai ?</p> <p>- E aha ta òe hana?</p> <p>- E aha te kaikai i tenei pō ?</p> <p>- Ua maòna òe ?</p> <p>- I hea te [hàina] ? I hea òe / ò [inoà]</p>	<p>- E ìma miniti toe e hora ònohuu i te pōpōui</p> <p>- Ònohuu e ìma miniti i pao i te hora e ono i te pōpōui.</p> <p>- Hora e ùa me te hope i tenei</p> <p>- Ē, ua kaukau atu au i te vai</p> <p>- Epō iho.</p> <p>E tiòhi nei au i te puho ata.</p> <p>- E ià kao e èhi me te karaihi.</p> <p>(E ika kōèhi me te karaihi).</p> <p>Aòè, ua mate nui au i te one (oke)</p> <p>- Aê au i māòna.</p> <p>- Ma àò aè o te òki.</p> <p>I no he tumu meì (mei).</p> <p>Io he tumu meì (mei).</p>	<p>Heure :</p> <p>Mōtara, hora, hope, miniti, tetoni, nina (rira), kōniu, poto, koa (òà)</p> <p>Découpage de la journée :</p> <p>Maùoioi (haahakatea), pōpōui, oatea, topaia à, ahiahi, èva te à</p> <p>Actions au quotidien :</p> <p>Kaukau i te vai, kaikai, hoohooi i te ìma, kōfeù (pāèhu) te òuoho, porohi te niho, hiamoe, tunu (nunu) i te kaikai, haaporopa te pāpua, purumi – kohi – (paraù) te kaù, haakanahau te faè (haè), hooi te ipu...</p> <p>Habitat, pièces de la maison, mobilier :</p> <p>Faè (haè), faè (haè) kuki, faè tunu kaikai (haè nunu kaikai), faè (haè) kaikai – hiamoe – vai - tutae – vaina (vaiia) kahu – tuàina (touàkiia) kahu, òki, motu / nohona (nohoka), turuà, tomi òki, aanui (vaanui)...</p>	<p>Reduplication des mots: hooi - hoohooi –kai – kaikai</p> <p>Négation : Àòè...i Àê...</p> <p>Interrogatif de lieu : I hea</p>
- dans la rue :	- Ma hea ?	<p>- Ma ià mai.</p> <p>- Ma tai - uta</p> <p>- Ma te kēkē oko</p>	<p>Institutions :</p> <p>Tuàna (tuàka) o te peretiteni, pūnaha hau fenua (henua), tuàna o te pahinaè o te hau</p>	<p>Interrogatif de moyen : Ma hea, pēhea</p>

3. PRENDRE PART A UNE CONVERSATION (CYCLE 2)/REAGIR ET DIALOGUER (CYCLE3)

A1 : L'élève est capable de communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire.

A2 : L'élève est capable d'interagir de façon simple et de reformuler son propos pour s'adapter à l'interlocuteur.

Capacités	Exemples de formulations		Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	<p><i>Ma hea ia hee io te..? Pēhea te hee i ...</i></p>	<p>- <i>Taha pū, kavii i te kēkē.... tihe atu i no he aanui.... i mua atu o òe.</i></p> <p>- - <i>Aê te mea memao. E itena òe i teā [taha] ?Enā ma hope mai !</i></p>	<p><i>farani (tuāka o te pahikaèo o te hau farani)...</i></p> <p><i>Services administratifs :</i> <i>Faè patokotina poi veve (haè patokoia poi veve), faè tuhatina hāmani (haè tuhaia hāmani)</i></p> <p><i>Magasins :</i> <i>faè (haè) hoko, faè hokona kahu (haè hokoia kahu), faè hokona àpau (haè hokoia hāika)</i></p> <p><i>Lieux de loisirs :</i> <i>faè kaviitina ata (haè kaviiia ata), faè (haè) kaikai</i></p>	
<p>- dans les transports</p>	<p>- <i>Ma hea to òe heeia mai ?</i></p> <p>- <i>I hea te hakaeatina (hakaeaia) pereoo mataèinana (mataèinaa) no... ?</i></p> <p>- <i>E aha - O ai te ihepe no te hee i Tuamotu?</i></p>	<p>- <i>Ma he vaevae !</i></p> <p>- <i>Ma ùna o te... (Ma ùka o te...)</i></p> <p>- <i>Eia i ìnei ! A tiaì (tiaki) mea iti.</i></p> <p><i>Teā ihepe pukiki i / ma tītahi kēkē o te pakatea</i></p>	<p><i>Moyens de transports :</i> <i>Pereòo, pereòo tekatekahi, pereòo mataèinaa, vaa (vaka), poti mārara – àuhopu, ihepe àve (kave) manihii – pereòo, manu (àkiona)</i></p> <p><i>Zone portuaire :</i> <i>Pakatea, hakaeatina (hakaeaia) pereòo, ihepe, poti, vaina vaa (vaiia vaka), haina, ènata</i></p>	<p>Interrogatif : I hea, e aha</p>
<p>- besoins immédiats</p>	<p>- <i>A hea te ihepe e hee - tihe ai ?</i></p> <p>- <i>Hora e hia?</i></p> <p>- <i>Aê òe e matena i te òne ? (Àê òe e òke ana ?)</i></p> <p>- <i>E aha ta òe e maïmaï (makimaki) ana ?</i></p> <p>- <i>Àê he mea ta ù e haina.</i></p>	<p>- <i>Ma te pō e toù i te hora e ono.</i></p> <p>- <i>Oia, a pei a kaikai.</i></p> <p>- <i>(Oia, a mai a hee kaikai).</i></p> <p>- <i>Aòè, ua maòna au.</i></p>	<p><i>Repères temporels :</i> <i>Hora, miniti, â</i></p>	<p>Interrogatif de temps : A hea</p> <p>Phrase interrogative négative Affirmation : oia</p> <p>Négation (absence, inexistence) : Aòè, aê he,</p>

3. PRENDRE PART A UNE CONVERSATION (CYCLE 2)/REAGIR ET DIALOGUER (CYCLE3)

A1 : L'élève est capable de communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à l'aider à formuler ce qu'il essaie de dire.

A2 : L'élève est capable d'interagir de façon simple et de reformuler son propos pour s'adapter à l'interlocuteur.

Capacités	Exemples de formulations		Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	E aha teâ ?			
Epeler des mots familiers	- Pēhea te patu te ponateào (ponatekao) - i to òe inoa (ikoa) ? - A tatau mai te nuina reta !	- T-e-h-a-u	Alphabet : Te nuina reta, te reta, te tukina, te haatonotina (haatokoia) èo, te uhiuhi. Voyelles, consonnes : Āiaèò, mētani (mētaki)	Réalisation correcte des voyelles brèves. Allongement vocalique, occlusive glottale, "h" aspiré.

4. LIRE ET COMPRENDRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des phrases très simples.

A2 : L'élève est capable de comprendre des textes courts et simples.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
<p>Comprendre un texte court en s'appuyant sur des éléments connus :</p> <p>- instructions et consignes</p> <p>- recettes</p>	<p>A haavii te tau ponateào (ponatekao) e hei.A tatau moù - me te koekoe - me te mata aneiho</p> <p>Te kāneatina (kāneaia) i te ià (ika) tee.</p> <p>Te tau kai: 1 poo kahi (500 karamu) 4 fitoro (hitoro), tītahi aniani, te èna (èka)...</p> <p>Te tau haina: Te ipu, kohe, papa kaòti kaikai...</p> <p>Te haahanatia (haahanaia): Tōmua e : e kaòti te ià (ika). Te ùa, e paatai. Te toù, e òoi me te fītoro (hītoro)</p>	<p>Vie et activités de la classe.</p> <p>Préparations culinaires traditionnelles : umu kai, fāfā, poke, fāfaru... Ingrédients : pepa, paatai, mānini, tītahi mea haakekaa....</p> <p>Ustensiles : oka, mereti, pora, vea, kivete, tapa hooi, miti, kuiea, hue...</p>	<p>Locution : mei... e tihe atu i...</p> <p>Enumération d'actions</p> <p>Déterminants : e tahi, tītahi, tītahi tau, kaikai.....</p>
<p>Trouver un renseignement spécifique et prévisible dans des documents simples et courants :</p> <p>Menu, dictionnaire ...</p> <p>Listes, inventaires</p>	<p>Tahipito mea kē : tomati, karoti vaù, kokoma, kao e èhi (kao èhi)...</p> <p>Kiko pifa (piha) kavaitia (kavaia) me te faahoka (haahoka) Kafē ènata (ènana)</p> <p>Papa tuhituhi no te kaikai, papa tuhituhi haina:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 kiro ùmaa haoè (kumaa haoè) - 2 tipoti pifa (2 patē piha) - 3 pota hue - 5 faraoa (5 haraoa) - 1 rita vaiū - 1 putei tai fāfaru - 1 tui meàukuà - 1 tui taò 	<p>Aliments et boissons courants : vaiū, faraoa (haraoa), kato feò (haraoa peto), kafē, tī, faraoa (haraoa) mānini, vai, vai puu kai, vai manini, ìnaì....</p> <p>Classificateurs et contenants: tui, puke, kahui, petā meià (meika), putei, fafī (vahī), kete, ùmete (tiha)....</p> <p>Emprunts: hama - hammer tauera - towel hora - hour</p>	

4. LIRE ET COMPRENDRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des phrases très simples.

A2 : L'élève est capable de comprendre des textes courts et simples.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
		karoti – carotte kokoma - concombre	
<p>Correspondance :</p> <p>Comprendre un message écrit simple et bref sur un sujet familier (lettre, carte postale, message électronique, SMS ...)</p>	<p>Hāmani :</p> <p>E te tau toiki no te faè hāmani no Patoa...</p> <p>E tihe atu matou i ina, i te pō e tahi 10 no tuhua, i te hora 12... la nui te kaōha. Patutia (patuia) : te tau toiki no Maùèi.</p> <p>Hāmani òoüià (niutavavā) :</p> <p>Mei paa@hotu.pf la honi@hotu.pf</p> <p>Na Teiki</p> <p>Ua haahee atu au te ùmete mako ma ùna (ùka) o te ihepe, Taporo V, a niuniu mai ia tihe atu.</p> <p>Patutia (patuia) e : Paa</p> <p>SMS :</p> <p>Oioi àvaià hora 7 Teiki</p>	<p>Formules de civilité</p> <p>patu, patutia (patuia), koïma / kopatu, hāmani, ùmete / puho hāmani, pihāmani, haahee, haahee haakoi, fereti, ànaàna (àkaàka), tono, tihe koi...</p>	<p>Anaphorique :</p> <p>èià</p> <p>Particule d'attribution :</p> <p>na</p> <p>Aspectuel :</p> <p>tia, ia</p>
<p>Textes informatifs</p> <p>Repérer et prélever des informations dans un texte écrit simple :</p> <p>- prospectus,</p> <p>- courts articles de journaux</p> <p>- publicités</p>	<p><i>E 7 hakatu haaneneatina (haaneneia) vai i to (io) he pāpua. À pihau i te vai, te tau tumu àkau, i te pō, koè te vai e koi i te moō....</i></p> <p><i>Kofii (kohii) uapu (vaanui) i Hiva Oa. E tahi pereòo uia tei pakaù atu i no (io) he pāpua (puho). E tahi ènata (ènana) i òtahi (pepē) nui, ta te mutoi i hakaite mai....</i></p> <p><i>A kai te kaikai no te fenua (henua)</i></p>	<p><i>Utilisation d'écrits quotidiens :</i></p> <p><i>Teào (tekao) haatoitoi, hakaite, haamevaha, haamaamatina, veà, hāmani nūmera niuniu</i></p> <p><i>Actualités, faits divers :</i></p> <p><i>teào (tekao) hou, kofii (kohii), ènata (ènana) patu veà, teào (tekao) haatihe...</i></p> <p><i>Signalétique :</i></p> <p><i>Heetina (heeia), haaheetina (haaheeia), hakaitetina (hakaiteia), àma...</i></p>	<p>Négation :</p> <p>koè</p> <p>Relatives :</p> <p>Te, te ... nei – à / aa, ta, e, i, e... nei - à</p>
<p>Textes de fiction :</p> <p>Comprendre le schéma narratif d'un texte court</p>			

4. LIRE ET COMPRENDRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de comprendre des mots familiers et des phrases très simples.

A2 : L'élève est capable de comprendre des textes courts et simples.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
(extraits de la littérature enfantine polynésienne). Lire, en les comprenant, - un texte simple	<i>Ua tataëka te māmai a kotaè toa me kotaè kōivi te pohā...e pohā mai nei te māmai tōmua ! "Àue! Ua kanahau ta tāua kaiū ! Pohā atii te ùa o te māmai !...</i>	<i>Restitution de l'essentiel d'une histoire lue ou entendue.</i>	Déictiques : nei, à
- un chant - un poème	Humu e... (Nino e) Humu (nino), humu (nino) ana au, humu (nino) humu (nino) e, E humu (nino) nei mātou i te touà o te èo e, Haakei i te ìte e, Pona na pukemotu Umuhei Umuhei ta ù kekaa Mave mai, mave mai Ua haka, ua haka Hakaea te haka Ènata i ènataia Inoa to ù kui Umuhei e (Tekao hakatutahi, patuia e 'Oconnor Maimiti CJA, Atuona)		Locution : iti / momo / kaiū, nui

5. ÉCRIRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de copier un modèle écrit, d'écrire un court message et de renseigner un questionnaire simple.

A2 : L'élève est capable de produire des énoncés simples et brefs.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
<p>Copier des mots isolés ou des textes courts :</p> <ul style="list-style-type: none"> - phrase du jour - date - résumé - poésie - recette... 	<p style="text-align: center;">To ù tino tahia nui</p> <p>E te puaina e, a hakaòno te kōnini o to ù èo</p> <p>E te mata e, a tiòhi te kuà o to ù fenua</p> <p>E te ihu e, a honi te kekaa o ta ù pua</p> <p>E te fafa e, a inu te moû o te vai puna</p> <p>E te kuhane e, a kaiè</p> <p>E fenua meitài to òe</p> <p>To ù tino tahia nui e</p> <p style="text-align: center;">Refetai HEITAA</p>	<p>Lexique d'écriture :</p> <p>paka (tapa) hāmani, patutia vaana, aveteào (avetekao), fatina (hatika), reni, haapaotina (haapaoiaà), kuea...</p>	<p>Alphabet et correspondances phonie /graphie.</p> <p>Code écrit de l'académie marquisienne (Tuhuka èo ènana)</p>
<p>Ecrire en référence à des modèles :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une courte lettre - une carte postale <p>- un message électronique simple</p>	<p>Hāmani:</p> <p>[Te taha (vahi)] pō e tahi.... no ehuo 2010</p> <p>E tuu hoa tahia nui e, na [inoa (ikoa)]...</p> <p>I Rurutu nei matou....</p> <p>la meitài òe i te koatina (òaià) o tenei.....</p> <p>Haatihe atu nei te kaòha.</p> <p>A èka (noho) òe / ia meitài.</p> <p>Kaòha i te èhua hou.</p> <p>la koakoa òe i to òe à fanau (hanau).</p> <p>Hāmani niutavavā:</p> <p>Mei: patoa@hotu.pf</p> <p>Ia: csp-atuona@dep.pf</p> <p>Na Teiki</p> <p>Ua haahee atuna au te ùmete (tiha) mako ma ùna (ùka) o te ihepe Taporo V, à niuniu mai ia tihe atu.</p> <p>Patutia (patuia) e: Paa</p>	<p>Invitation (anniversaire...), fêtes.</p> <p>Formules de correspondance et de politesse.</p>	<p>Réalisation correcte de l'occlusive glottale, des voyelles longues et des diphtongues.</p> <p>Métalangage :</p> <p>reta, aia èo, mētani (mētaki), vae, ponateào (ponatekao), aveteào (avetekao), te tau hakatu (mau òa, mau ui, mau iti...)</p> <p>Connecteurs temporels</p>

5. ÉCRIRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de copier un modèle écrit, d'écrire un court message et de renseigner un questionnaire simple.

A2 : L'élève est capable de produire des énoncés simples et brefs.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
- SMS - Textes littéraires	<p>SMS :</p> <p>Oïoi àvaià hora 7 Honi</p> <p><i>HAATUHITINA FENUA NO [inoa fenua]</i> <i>(HAATUHIÀ HENUA NO [ikoa henua])</i></p> <p><i>Mei [te mua àe] tihe atu i [tītahi mua àe]</i> <i>O [inoa (ikoa)] te fenua (henua)</i> <i>Oia hoì o [inoa (ikoa)] i hua ava / i tenei ava.</i> <i>Te tuaivi to ùna o [inoa (ikoa)]</i> <i>Te tohua i àò o [inoa (ikoa)]</i> <i>E òutu (koutu) to tai o [inoa (ikoa)]</i> <i>E / na ava o [inoa (ikoa)] me [inoa]</i> <i>Te kaavai o [inoa]</i> <i>Te paepae o [inoa]</i> <i>O [inoa] te hakaiki</i> <i>Te àveteàò(keee) o [inoa (ikoa)]</i> <i>Te / na faè (haè) ènata (ènana)</i> <i>Haakoakoa i te hakaiki o [inoa (ikoa)]</i> <i>O [inoa (ikoa)] me [inoa (ikoa)]</i> <i>Te toa o [inoa (ikoa)]</i></p>	<p><i>Les différents genres littéraires : haatuhitina fenua, (haatuhiia henua) haakaiè, haaōhoti (haatike)...</i></p>	<p>Particules : i...</p>
<p>Produire de manière autonome quelques phrases: - sur soi</p>	<p>Ò [inoa (ikoa)] to ù [inoa (ikoa vevaò)] Ò [inoa (ikoa)] to ù [inoa tumu (ikoa tupuna)] E [nūmera] èhua to ù E moì / pahoè au E mahai / poiti au Ò [inoa (ikoa)] to ù motua. Ò [inoa (ikoa)] to ù kui E noho au i [fenua (henua)/mataèinana (mataèinaa)] E mata [te hakatu] to ù</p> <p>E òuoho [hakatu] to ù. Ù fanautiau(hanauia) au i te [te â] no [mahina (meàma)] i te èhua [nūmera] i [te taha(vahi)]. Ò [inoa (ikoa)] te inoa (ikoa) o to ù faè (haè) hāmani</p>	<p>Identité : hāmani iteènata (kiteènana)</p>	

5. ÉCRIRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de copier un modèle écrit, d'écrire un court message et de renseigner un questionnaire simple.

A2 : L'élève est capable de produire des énoncés simples et brefs.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
<p>- sur des personnages réels ou imaginaires</p> <p>- d'un court discours de bienvenue</p>	<p>I òto au o te pāòto [te taha (vahi)] Ò [inoa (ikoa)] to ù tumu hāmani.</p> <p><i>E ènata [hana] ònonui ò [inoa (ikoa)]. Ta ia tau tohetina òia te [te tumu teào (tekao)]</i></p> <p><i>O [inoa (ikoa)] tītahi toa no [fenua (henua)]. E mea [hakatu]. E [haina toua] ta ia. Na ia i [hana]. No èià [te hana i tihēkaa mai]. Ua iò mai o [inoa] e hakaiki no [te taha (vahi)] i te [ava]</i></p> <p><i>Mave mai e te hui mana o te fenua! Mave mai e te manihii! Te vivini faè hāmani no [inoa] Te tau tumu hāmani / hakako Te tau motua-kui E te tau toiki A āpuu mai te hakatu o te kaòha. Kaòha nui !</i></p>	<p><i>Artistes polynésiens: Bobby HOLCOMB, Rataro OHOTOUA, Uki..</i></p> <p><i>Les héros légendaires : Mahuike, Tanaoa, Poumaka, Matafenua, Pepane, Tikapo, Oatea...</i></p>	<p>Locution exprimant la conséquence : no èià</p>
<p>Renseigner un questionnaire</p>	<p>Inoa (ikoa) vevàò: Teiki Inoa (ikoa) tupuna: VAETUKIA Te ā fanau (hanau): nūmera – mahina (meàma) - èhua Te taha fanau (te vahi hanau): Omoa Vehine – vahana : vahana Faè (haè) hāmani : Mauei Pāòto CM2 Taha èkatina (vahi nohoia): Atuona aanui [inoa] (vaanui [ikoa]) kekē tuaīvi Fenua (henua) : Hiva Oa Numera niuniu: 40 92 75 44 Inoa(ikoa) o te motua: Keotete VAETUKIA Te hana a te motua : ènata tanu (ènana nanu) Inoa (ikoa) o te kui : Atua MOETINI</p>	<p>Carte d'identité: hāmani iteènata (kiteènana)</p>	

5. ÉCRIRE (CYCLES 2 ET 3)

A1 : L'élève est capable de copier un modèle écrit, d'écrire un court message et de renseigner un questionnaire simple.

A2 : L'élève est capable de produire des énoncés simples et brefs.

Capacités	Exemples de formulations	Connaissances culturelle et lexicale	Connaissances grammaticale et phonologique
	Te hana a te kui: kuki Numera a te pū pātokotina mataèinaa/Numera pū patokoia mataèinaa: 40 01 24 87		
Ecrire sous la dictée des expressions connues	E àu to ùna (ùka), e àu to àò, e kaikai to vāvena (vāveka). E aha ĩa? E moe ana te akau, te ènata i ta ĩa àvaià (àvaika).	Devinettes / dictons	Réalisation correcte de l'occlusive glottale, des voyelles longues et des diphtongues.

II – COMPÉTENCES CULTURELLE ET LEXICALE

ÈO ÈNANA / ÈO ÈNATA

Aux îles Marquises, deux langues sont parlées : l'une pour le groupe Nord/Ouest (èò ènana), l'autre pour le groupe Sud/Est (èò ènata). Les locuteurs de ces deux groupes se comprennent. L'enseignement du marquisien participe à la valorisation et à la transmission du patrimoine culturel polynésien.

Code pour lire les exemples de formulations :

Les exemples donnés dans la colonne des formulations tiennent compte des deux langues marquisiennes :

- lorsque les mots utilisés au sud diffèrent de ceux utilisés au nord, ils sont indiqués entre parenthèses. ex : pour famille, il est écrit : huaa faè (haè) ;
- les crochets indiquent ce qu'il faut y mettre. Par exemple : O [inoà] to ù tumu hāmani. Ici, c'est le prénom de l'enseignant qu'il faut faire apparaître, on aura donc : O loane to ù tumu hāmani ;
- les virgules signalent une suite d'énumération. Par exemple : Huaa faè : tupuna, motua, kui, toiki, tunane... Ici, on énumère les membres qui composent la famille.

Les compétences déclinées ci-dessus sont avant tout communicationnelles. Elles doivent également développer des connaissances relatives aux relations sociales, au milieu naturel, aux croyances, aux techniques, à la littérature orale. Par ailleurs, les valeurs telles que la dignité, la responsabilité, la persévérance, la solidarité, l'amitié, le respect de soi et de l'autre, la préservation de l'environnement, sont autant de notions qui permettent d'opérer des rapprochements.

Les élèves observent aussi que les cultures ne sont pas figées mais qu'elles se transforment.

ENVIRONNEMENT FAMILIAL ET SOCIAL

Famille, liens, réseaux de parenté et relations sociales

- Décliner son identité selon son appartenance à une famille et à une île ou un pays d'origine.
- Nommer et se situer par rapport aux autres membres de la famille nucléaire et élargie (parents, grands parents, fratrie, ancêtres...).
- Identifier les valeurs morales, les comportements et attitudes en société (école, lieux publics...).
- Connaître les codes et les expressions socioculturels (mimogestualité, discours, attitudes et comportements).
- Décrire les événements et périodes importants de la vie (naissance, enfance, adolescence, âge adulte, anniversaire, fêtes...).
- Nommer et décrire quelques animaux de son environnement familial ou social.

ENVIRONNEMENT NATUREL, HISTORIQUE, GEOGRAPHIQUE ET ECONOMIQUE

Environnement naturel

- Nommer quelques espèces végétales et animales et définir quelques phases de leur cycle de vie.
- Nommer quelques légumes et fruits de base [mei - taò – meia (meika...)] et les principales saisons de production.
- Nommer et décrire les phénomènes météorologiques, connaître les vents dominants.

Espace et temps

- Nommer et situer les quartiers, les villages, les communes, les îles environnantes et les archipels.
- Connaître et situer la toponymie de sa commune ou de son île.
- Nommer, situer et décrire les différentes parties du paysage rural et urbain.

- Nommer et situer sur une carte les différentes aires linguistiques polynésiennes et indiquer les principales langues qui y sont parlées.
- Nommer et expliquer les moments de la journée, le calendrier lunaire et des saisons.
- Nommer et situer les points cardinaux.
- Connaître le calendrier des activités culturelles, religieuses et sportives.
- Connaître quelques personnalités ayant marqué l'histoire de la Polynésie.
- Définir l'organisation sociale de la société traditionnelle.
- Connaître l'histoire des migrations polynésiennes.

Economie

- Nommer les principales activités et moyens pratiques liés à la vie moderne : métiers, voyages, loisirs, transports, téléphonie, multimédia...
- Nommer les principales institutions et services administratifs.

ENVIRONNEMENT INTELLECTUEL ET ARTISTIQUE

Traditions, techniques et créations artistiques

- Connaître les us et coutumes traditionnels, et les techniques modernes (habitudes alimentaires,

- fabrication de *tapa*, habillement, teinture, jeux, pêche, cuisine, médecine, chasse, horticulture, tressage, habitat, tatouage, sculpture, gravure, peinture, photos, numérisation...).
- Nommer quelques auteurs, quelques artistes et leurs œuvres.
- Connaître quelques types de chants, instruments de musique et danses traditionnels (*rari (ruu) – hahi – haka – mahaû – pahu - vivo...*).

Traditions orales et créations littéraires

- Pratiquer l'art oratoire (discours, gestes, déplacement, costumes...).
- Connaître plusieurs genres littéraires (*piri – teào (tekao) - teào anamotua (tekao ènana motua) – haakaiè – haaōhoti (haatike) - haatuhi...*)
- Déclamer des textes issus du patrimoine culturel ou de la création littéraire.
- Connaître le symbolisme lié à quelques objets, plantes ou animaux, utile à la compréhension de textes de littérature.
- Raconter quelques mythes, légendes, contes (*aakakai / haakakai - teào (tekao) keu...*) et connaître quelques personnages principaux de la littérature.

III. CONNAISSANCES PHONOLOGIQUE ET GRAMMATICALE

PHONOLOGIE

La langue marquisienne et la langue française n'appartiennent pas à la même famille de langues et partagent néanmoins un certain nombre de traits phonologiques et alphabétiques.

Le marquisien comprend 20 phonèmes :

10 phonèmes vocaliques (voyelles) :

- 5 voyelles brèves:

/a/, /e/, /i/, /o/, /u/

- 5 voyelles longues:

/a:/, /e:/, /i:/, /o:/, /u:/

10 phonèmes consonantiques (consonnes) :

/f/, /h/, /k/, /m/, /n/, /p/, /r/, /t/, /v/, /ʔ/

CORRESPONDANCE PHONÈME-GRAPHÈME

En marquisien, la relation entre phonème et graphème est bi-univoque. Son système d'écriture est en effet transparent puisqu'à un phonème correspond un seul graphème et réciproquement. Par exemple, le son /f/ sera transcrit avec la lettre **f** et inversement cette dernière sera toujours prononcée /f/.

Phonème	Graphème	Nom du graphème
a	a	a
a:	ā	-
e	e	e
e:	ē	-
i	i	i
i:	ī	-
o	o	o
o:	ō	-
u	u	u
u:	ū	-
f	f	fā
h	h	hē
k	k	kā
m	m	mō
n	n	nū
p	p	pī

r	r	rō
t	t	tī
v	v	vī
/ʔ/	`	tukina èo

L'ALPHABET

Au nombre de **15**, les lettres de l'alphabet marquisien sont empruntées à l'alphabet latin. On compte cinq voyelles **a, e, i, o, u**, et dix consonnes **f, h, k, m, n, p, r, t, v, ' .** L'occlusive glottale ou plus simplement glottale, nommée **tukina** en marquisien, est représentée en phonétique par une sorte de point d'interrogation [ʔ]. C'est une consonne au même titre que les huit autres et elle est notée, selon le code alphabétique de l'Académie marquisienne, sous la forme d'un accent grave au-dessus de la voyelle (ex : à) **ākau – tiaè- āma – tiòhi- èhi- òumati- maïta- ...**

Un signe diacritique qui surmonte les voyelles (¯), nommé macron en français et **haatonotina (haatokoia) èo** en marquisien permet de noter l'allongement vocalique.

- Ex : **Te haatonotina èo/te haatokoia èo: ā**
- E tuutia (tukuia) te haatonotina (haatokoia) èo no te hakaite, i hea e haatonotia (haatokoia) ai te èo.
- Tiòhi: vāvā [va:va:] - māha [ma:ha] - vaiū [vaiju:] - pī [pi:]

Lettre	Nom de la lettre
a	a
e	e
f	fā
h	hē
i	i
k	ka
m	mō
n	nū
o	o
p	pī
r	rō
t	tī

u	u
v	vī
–	tukina èo

signe	nom du signe	valeur
–	haatonotina èo haatokoia èo	longueur vocalique

Il importe de transcrire avec soin l'occlusive glottale et la longueur vocalique, car il s'agit de traits pertinents dont la présence ou l'absence modifie le sens d'un mot.

Ex : *ù*a deux, *u*a langouste, *ua* pluie, *ù*a allumé, *ī*a lui, *i*a poisson, *ī*à là bas

RÈGLES DE PRONONCIATION

Les voyelles brèves, comme leur nom l'indique, doivent être prononcées brièvement :

a comme dans **papa** mur

e comme dans **pepe** papillon

i comme dans **pipi** bouton (de chemise)

o comme dans **popo** ballon

u comme dans **pupu** groupe

Les voyelles surmontées d'un macron sont longues, c'est-à-dire que leur durée d'émission est allongée (ex. *ā* se prononce /a:/) :

ā comme dans **pāpā** père

ē comme dans **pēpē** blessé

ī comme dans **pīpī** arroser

ō comme dans **pōpō** applaudir

ū comme dans **pūpū** offrir

La majorité des consonnes se prononcent comme en français sauf les suivantes :

h se prononce aspiré comme en anglais dans *home*.

r se prononce roulé comme en espagnol.

` se caractérise par une brusque interruption du passage de l'air au niveau de la glotte, à l'orifice du larynx. Elle n'a pas d'équivalence en français.

Toutes les syllabes sont ouvertes. Un mot ne se termine jamais par une consonne et il n'y a pas de double consonne. Des voyelles peuvent se suivre et lorsqu'elles sont différentes, la règle veut que chacune se prononce distinctement.

ACCENT TONIQUE

En général, l'accent tonique sur le mot frappe l'avant dernière syllabe. Lorsque la longueur vocalique est présente dans le mot, l'accent tonique se confond avec celle-ci.

Ex : Pata piège – tamata essayer – patana licence – hama marteau – ènana hokopupā grossiste

CODE ÉCRIT

Les élèves devront connaître et maîtriser le code de l'Académie marquisienne. Celui-ci, dit fonctionnel, facilite la lecture rapide des textes. Il est conseillé de se référer systématiquement au lexique de l'Académie marquisienne pour la bonne orthographe des mots.

GRAMMAIRE

CLASSES DE MOTS

En marquiquien, les mots sont invariables, ils ne se fléchissent pas (hormis les phénomènes de reduplication et de dérivation) et ne portent aucune marque de temps, d'aspect, de mode et de genre. Par ailleurs, il ne convient pas de distinguer d'emblée des classes de mots tels que verbes, noms, adjectifs... Presque tous les mots peuvent faire partie des différentes classes. Ainsi, selon sa position dans la phrase, le même mot se traduira en français par un verbe, un nom, un adjectif, un adverbe, etc...

Ex : Te **meitài** la bonté, le bien.

Ua apuu **meitài** īa i ta ù toiki

Il s'est bien occupé de mon enfant.

Ua **meità** hakaàa ia! *Tiens, il s'est amélioré!*

E pahoè **meità** *C'est une fille bien.*

Mea **meità** oko! *C'est très bien !*

De même, les patronymes d'origine marquisienne sont issus du lexique et ont un sens. En dehors de la tradition de transmission des patronymes, la création de noms propres est un fait courant en Polynésie française.

Ex : **Teani** (**Teaki**) < le ciel

Anihe (**Akihei**) ou **Heiani** (**Heiaki**) < **ani** (**aki**) *ciel*+
hei *couronne*

Anikua/Akikua < **kuà** *propre, beauté, rouge*

Tiaiani/Tiakiaki < **tiai** (**tiaki**) *gardien*

MORPHOLOGIE DES MOTS

Le marquisien a recours à différents procédés pour la création et l'enrichissement lexicaux:

- affixation de préfixe (**haa**) et de suffixe (**tia – tina – ia**):

Ex : **inu** *boire*

haainu *faire boire*

Ua **haainutia** (**haainuia**) ia. *Quelqu'un l'a fait boire.*

Te **haainutina** (**haainuia**) ia ia.

Au moment où on l'a fait boire.

- réduplication (ou redoublement) totale ou partielle :

Ex : **teào** (**tekao**) *parler* – **teàoteào** (**tekaotekao**) *discuter*

ima *main* – **iima** *bras*

kofii (**kohii**) *problème* – **kofiifii** (**kohiifii**) *emmêler*

èpo *terre*- **èpoèpo** *sale*

- composition de deux ou plusieurs mots :

Ex : **tumu** *tronc* - **meià** (**meika**) *banane* – **hāmoa**

variété de banane - **tumu meià** (**meika**) **hāmoa**

variété de bananier

faè (**haè**) *maison* – **hokotina** (**hokoia**) *vente / achat*

– **hāmani** *livre*

- emprunts et néologismes :

Le lexique de la langue marquisienne se compose également de termes empruntés, suivant les époques et les influences, à d'autres langues, au grec, à l'hébreu, à l'anglais, au français et aux autres langues polynésiennes.

tauera	De l'anglais <i>towel</i>	<i>serviette de bain</i>
ture	de l'hébreu <i>torah</i>	<i>loi, règle</i>
hora	du grec <i>hōra</i>	<i>heure</i>
motara	Du français <i>montre</i>	<i>montre</i>
paona	de l'anglais <i>pound</i>	<i>balance</i>
pata	De l'anglais <i>butter</i>	<i>beurre</i>
vakai	du français <i>vacances</i>	<i>vacances</i>
puriki	du français <i>bourrique</i>	<i>âne</i>
noere	du français <i>Noël</i>	<i>fête de Noël</i>
taote	Du français <i>docteur</i>	<i>docteur</i>

Il existe un calendrier traditionnel marquisien se référant aux variations de la lune. Les marquisiens comptaient 12 lunes par années, soit 12 mois, qu'ils nommaient **tū**:

Janvier: **èhua** ; février: **uaòà** ; mars : **pohe** ; avril : **napeka** ; mai : **mataiki** ; juin : **tuhua** ; juillet : **takuaa** ; août : **èhuo** ; septembre : **mahina ihea** ; octobre : **òàòamanu** ; novembre : **àvea** ; décembre : **mei**

SYNTAXE

ORDRE DES MOTS

Si en français, dans un énoncé simple, l'ordre observé est Sujet-Verbe-Objet ou Sujet-Verbe-Complément, en marquisien l'ordre est différent Verbe-Sujet-Objet (Sujet-Verbe-Complément).

Ex : **E tatau au i te hāmani.**

lirai je à le livre

Je lirai le livre.

Ua haakakai mai ia i tā ia haakakai.

racontait à nous il/elle à son récit

Il/elle nous a raconté son récit.

STRUCTURES SYNTAXIQUES

On abordera les différents types de phrases : déclaratif, interrogatif, impératif, exclamatif, et les deux formes : affirmative et négative.

Les phrases complexes seront également traitées avec des propositions subordonnées circonstancielles, relatives...

PRONOMS PERSONNELS

Il y a trois nombres : le singulier, le duel, le pluriel. Ces deux derniers intègrent des formes selon l'opposition exclusif/inclusif se rapportant à l'interlocuteur. Les pronoms personnels ne portent pas la marque du genre.

Singulier	au	je / moi
	òe	tu / toi
	īa	il / elle / lui
Duel	tāua	nous deux (toi et moi) inclusif
	māua	nous deux (elle / lui et moi) exclusif
	O ùa / ko ùa	vous deux
	àua	ils / elles / eux deux
Pluriel	tātou	nous (avec toi / vous) inclusif
	mātou	nous (sans toi / vous) exclusif
	òtou	vous
	àtou	eux

Il n'y a pas de distinction entre le pronom personnel sujet et le pronom personnel complément sauf pour la première ou parfois, on peut trouver (... ù)

Ex : **na + au > na ù** à moi / me / m' / ma / mon / mes

Les deux s'emploient : na au et na ù

DETERMINANTS

Les déterminants ne portent pas la marque du genre. Par exemple, le déterminant **te** n'indique ni le genre ni le nombre. Il peut prendre une valeur spécifique (désignation d'une occurrence particulière) ou générique (désignation de la classe).

Ex : **Te haka a tenei pupu.**

La danse exécutée par ce groupe.

Te haka renvoie à une danse en particulier, celle du groupe, donc à une indication spécifique.

Mea kanahau te haka a te ènata (ènana)

La ou les danse(s) marquisienne(s) est / sont magnifique(s).

Dans cet exemple, en revanche, **te haka** ne renvoie pas à une danse en particulier mais à l'ensemble des danses du patrimoine marquisien. Il s'agit ici d'une désignation générique.

Les termes **tau**, **naho** associés à **te** permet d'exprimer explicitement le pluriel.

Ex : **Te tau haka o tenei pō.**

Les danses de la soirée.

Te tau ènata (ènana) haka i inei.

Les danseurs d'ici.

Te naho menē no (io) he tuaivi

Les chèvres dans la montagne

Le pluriel restreint **na** désigne généralement la paire, le couple lorsqu'il n'est pas explicitement accompagné d'un numéral. Le numéral placé après **na** indiquera le nombre.

Ex : **na motua**

les parents

na tekau ā

les vingt jours

D'autres associations ou séquences donneront des indications plus précises sur le nombre, sur des données non quantifiables : **mou**, **tītahi**

POSSESSION EN O ET A

Comme la plupart des langues polynésiennes et de nombreuses langues océaniques, le marquisien distingue deux types de possession (relation), l'une marquée par la particule **o** désignant ce qui relève de l'inhérent, du naturel (relation de la partie à un tout, lien filial, propriétés intrinsèques...), et l'autre par la particule **a** qui renvoie à ce qui est instauré, produit de l'activité humaine et entretenu.

Ex : te motua **o** Tahia *les parents de Tahia*
 te iima **o** Mahi *le bras de Mahi*
 te tumu hāmani **o** Mahi *l'enseignant de Mahi*
 te faè (haè) **a** Mata *la maison construite*
 par Mata (ou celle qu'il met
 en location)...
 te haakakai **o** Tanaoa *l'histoire de Tanaoa*
 (celle qui le concerne)
 te haakakai **a** Tanaoa *l'histoire de Tanaoa*
 (celle qu'il raconte ou qu'il a
 écrite)...

La fréquence de leur emploi et leur contextualisation permettront aux élèves de saisir et d'affiner les valeurs associées à ces deux particules.

DIRECTIONNELS, DEICTIQUES, DEMONSTRATIFS, CONNECTEURS DE RECIT

Les directionnels sont **mei**, **atu**, **aè**, **iho** qui indiquent :

- **mei**: un mouvement vers le lieu où se trouve l'énonciateur;
- **atu**: un mouvement qui s'éloigne du lieu où se trouve celui-ci;
- **aè**: un mouvement sur les côtés ou derrière l'énonciateur
- **iho**: un mouvement vers le bas ou l'absence de mouvement.

Les déictiques expriment l'espace-temps. Au nombre de trois, ils sont liés aux pronoms personnels du singulier (l'énonciateur, le co-énonciateur, une tierce personne).

Nei : ici et maintenant, proche de moi ou ce dont je parle.

Ex : I **tenei** *maintenant*

O au **nei** *moi ici et maintenant*

Tenā : ce qui est proche de toi, sur toi, ce dont tu parles

Ex: Tuu (tuku) mai òe **tenā** paka hāmani.

Teā : ce qui est là-bas, ailleurs, à un autre moment

Ex : **Teā** ava. *Il fût un temps.*

En vertu de ces valeurs, ces trois marqueurs sont combinés d'une part, au déterminant **te** et sont utilisés pour former les démonstratifs **tenei**, **tēna**, **teā** et d'autre part, à **te** pour former les marqueurs aspectuels renvoyant aux actions en cours de déroulement (aspect progressif) **te...nei / na / ā**.

Des connecteurs du récit sont formés des quatre directionnels associés au déictique **nei** dans un espace-temps commun, **mai nei**, **atu nei**, **aè nei**, **iho nei**. Ils permettent d'évoquer la succession des événements et l'orientation des actions qu'ils viennent qualifier.

Ex: Taha **mai nei** te toa, kaituto toitoi **iho nei**, tapatapa **aè nei**, me te hua **atu nei** io to Īa fenua (henua).

Le guerrier s'avança (dans notre direction), prit le temps de réfléchir, fit un discours éloquent, s'en retourna dans son pays.

SYSTEME ASPECTUEL, TEMPOREL ET MODAL

Certaines particules expriment des valeurs d'aspect, de temps et de mode telles **ua** (accompli), **enā** (sur le point de s'accomplir), **e... nei** (en cours de déroulement ou progressif), **e** (inaccompli ou à venir), **ia** (souhait...). À ces séquences s'ajoutent quelques compléments circonstanciels de temps (référents temporels) qui indiquent des repérages chronologiques **tinahi hier**, **i te èhua i pao atu nei**

l'année dernière, a ùa mahina (meàma) i tenei il y a deux mois...

NEGATION

Le marquisien emploie différents termes pour exprimer la négation. Selon les nuances aspecto-temporelles et qualificatives travaillées, elles pourront être également abordées. **àòè** (propriétés, qualificants) que l'on trouve aussi sous une forme contractée : **àê, àî, koè nui** (absence, inexistence), **umoi** (injonction...).

Tableau des variantes entre les groupes Nord-Ouest et Sud-Est

Groupe Nord-Ouest	Groupe Sud-Est
H: haè, haha, henua	F: faè, fafa, fenua
K: kakaà, makamaka, oke	N: nanaa, manamana, one
K: puaka, kave, puku	`: puaa, àve, puu
U: pohuè	O: pohoè
A: mamae,	E: memae,
N: ananu, ènana, nino	T: anatu, ènata, tino

NOTES

NOTES



eBOOKS
.EDUCATION.pf



DIRECTION GÉNÉRALE
DE L'ÉDUCATION ET
DES ENSEIGNEMENTS